|  |  |
| --- | --- |
| **SAC A ALBUM** | **TAS ALBUM** |
| Aujourd'hui, votre enfant a emprunté  le « sac à album » :  **LE BOUTON DE LA SORCIERE** | Hari ini, Anak anda meminjam koleksi  «tas album» :  **JERAWAT TUKANG SIHIR** |
| Ce livre a été lu et travaillé en classe.  Votre enfant connaît déjà l’histoire. | Buku ini telah dibacakan dan dibahas di dalam kelas.  Anak anda telah mengenal ceritanya. |
| ***Contenu précis de ce sac :***   * *l’album : « Le bouton de la sorcière » de Rosalinde Bonnet aux éditions Nathan* * *une pochette plastique contenant la traduction du texte de l’histoire dans la langue indonésienne* * *un CD avec l’enregistrement de l’histoire en français et en indonésien.* * *un petit jeu à pratiquer en famille : les personnages de l’histoire + jetons-boutons rouges à placer à l’endroit où ils apparaissent sur le personnage* * *un imagier pour apprendre à nommer les personnages et les parties du corps* | **Konten lengkap di dalam tas :**   * Album : «jerawat tukang sihir» dari Rosalinde Bonnet terbitan Nathan * Tas plastik berisi terjemahan cerita di dalam bahasa Indonesia * Sebuah cd dengan rekaman cerita di dalam bahasa Perancis dan bahasa Indonesia * Permainan untuk dinikmati sekeluarga : karakter di dalam cerita + chip kancing merah untuk ditempatkan di mana munculnya jerawat pada karakter di dalam cerita * Buku bergambar untuk belajar bagaimana menamakan karakter di dalam cerita dan bagian tubuhnya |
| http://www.cercheminots-auvni.fr/images/panneau-attention.jpg  Vous empruntez ce sac pour une soirée ou un week-end à la maison.  **Merci de *prendre soin de tout le contenu du sac…***  Pour permettre à ce « sac à album » de circuler parmi tous les enfants qui le souhaitent, merci de le rapporter **dès le matin d’école suivant**, *en vérifiant qu’il soit bien complet*. | http://www.cercheminots-auvni.fr/images/panneau-attention.jpg  Anda meminjam buku ini untuk dibawa pulang dalam jangka waktu satu hari atau akhir pekan  **Harap anda menjaga baik baik isi tas ini …**  Untuk memungkinkan «tas album» ini beredar diantara semua anak anak yang menginginkannya, **harap dibawa ke sekolah keesokan harinya**,  *Harap diperiksa baik baik kelengkapannya* |

Ecole Maternelle Pfoeller, 17 rue de la Zorn, 67300 Schiltigheim- tél. : 03.88.33.63.70